

bitubo
 RACE SUSPENSION

 QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
 UNI EN ISO 9001:2008
 50 100 9149

Codice: A0043XX_11-31-31V2

 Moto: APRILIA RSV 4 1000
 FACTORY

Rev. 00

del 18/12/2020

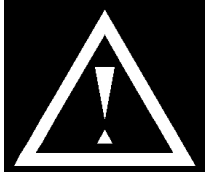
Mod. ISTR. MONT. XX

Pag. 1 / 9



PRIMA LA TUA SICUREZZA !

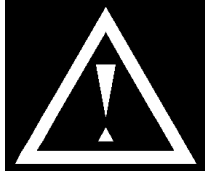
ATTENZIONE !



L' Ammortizzatore è un importante componente della Moto e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio di esso.

NOTA BENE: l'Ammortizzatore deve essere installato unicamente presso un'officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate Prodotto che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Prodotto.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dall'Ammortizzatore il massimo delle prestazioni e del rendimento.

NOTA BENE: la garanzia dell'Ammortizzatore cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l'approvazione scritta da Bitubo.

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio dell'Ammortizzatore non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.

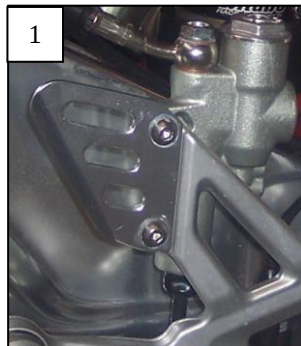
BITUBO RACCOMANDA



Le immagini e le indicazioni riportate sono a titolo indicativo; C.d.a. Bitubo si riserva la facoltà apportare qualsiasi modifica o variazione senza alcun preavviso.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

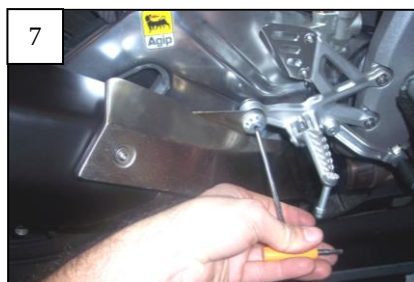
1. Mettere la moto su appositi supporti idonei a scaricare il peso dall'asse posteriore, mantenendo sollevata la ruota posteriore da terra. **Per lo smontaggio e dell'ammortizzatore e dei particolari originali, attenersi alle indicazioni della Casa costruttrice del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).**
2. Seguire la procedura di montaggio descritta



-Svitare le due viti che fissano la pompa freno posteriore posta in corrispondenza della pedana poggia piede sul lato destro della moto. Separare la protezione e la pompa dal supporto.



-Rimuovere i componenti originali rappresentati nella sequenza di foto 3-4-5-6-7-8.



-Rimuovere l'ammortizzatore originale come nelle immagini 9 e 10



11



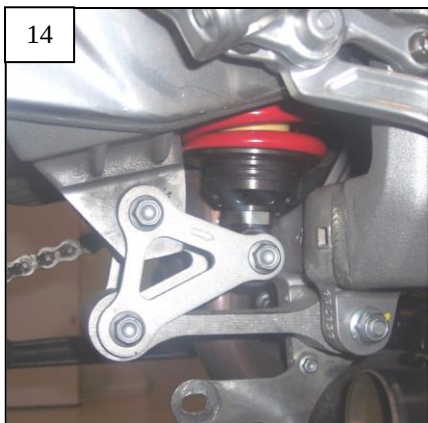
12

-Inserire l'ammortizzatore Bitubo dalla parte superiore del forcellone come rappresentato in foto 11-12



13

- Predisporre l'attacco superiore nella sua sede ed inserire la vite originale. Serrare a mano con il dado originale la vite dell'attacco superiore.



14

- Sollevare la ruota posteriore predisponendo l'attacco inferiore nella sua sede ed inserire la vite originale. Serrare a mano con il dado originale la vite dell'attacco inferiore.

- Eseguire alcuni molleggi sulla sospensione posteriore, poi serrare i dadi di fissaggio delle viti degli attacchi superiore ed inferiore dell'ammortizzatore, secondo la corretta coppia di serraggio indicata dalla Casa Costruttrice del veicolo.

3. **Rimontare i tutti i componenti originali rimossi, seguendo le indicazioni fornite dalla Casa Costruttrice del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).**

4. **Verificare che durante il movimento della sospensione l'ammortizzatore non interferisca con alcuna parte del veicolo. In caso contrario allentare il controdado dell'attacco superiore e ruotare opportunamente il corpo dell'ammortizzatore, quindi serrare il controdado.**

N.B. Per le regolazioni dell'ammortizzatore, consultare il manuale "ISTRUZIONI REGOLAZIONE MONO XX".

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2008
50 100 9149

Codice: A0043XX_11-31-31V2

Moto: APRILIA RSV 4 1000
FACTORY

Rev. 00

Mod. ISTR. MONT. XX

del 18/12/2020

Pag. 3 / 9



IHRE SICHERHEIT GEHT VOR!

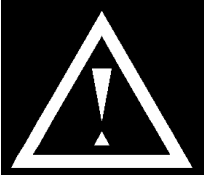
ATTENZIONE !



Das Federbein ist eine wichtige Komponente des Motorrads und diese Anleitung beschreibt wie das Federbein richtig eingebaut wird.

ANMERKUNG: Das Federbein darf ausschließlich in Spezialwerkstätten eingebaut werden; sollten sie irgendwelche Zweifel bezüglich dieser Anleitung haben, kontaktieren Sie bitte einen Bitubo Techniker.

ATTENZIONE !



Bitubo kann für Modifikationen des Federbeins, die nicht in dieser Anleitung oder nicht schriftlich zugelassen wurden, nicht in Haftung genommen werden. Ferner kann Bitubo nicht für unsachgemäßen Einbau des Federbeins in Haftung genommen werden.

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch um die beste Performance und die maximale Leistung aus dem Federbein herauszuholen.

ANMERKUNG:

Die Garantie für das Federbein verfällt bei unsachgemäßem Einbau oder Modifizierung ohne eine schriftliche Genehmigung von Bitubo.

Bitubo kann nicht für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen verantwortlich gemacht werden, wenn die Instruktionen in dieser Anleitung nicht detailliert befolgt werden oder das Gabelfeder Set nicht in einer Spezialwerkstatt oder von qualifiziertem Personal eingebaut wird.

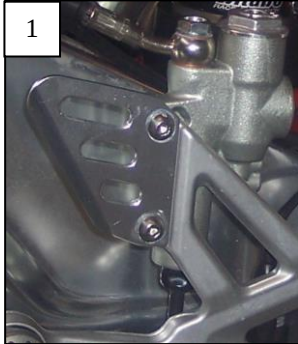
BITUBO empfiehlt



Bilder und Anmerkungen sind nur als Hinweise zu verstehen; C.d.a. Bitubo behält sich das Recht vor Modifikationen und Änderungen vorzunehmen

EINBAUANLEITUNG

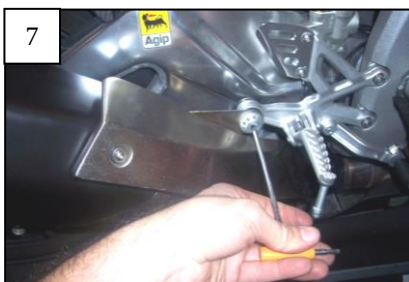
1. *Sichern Sie das Motorrad gegen Umfallen, entlasten sie das Hinterrad mit einer geeigneten Vorrichtung oder einem geeigneten Montageständer. Ziehen Sie zum Ausbau des original Federbeins die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zu Rate.*
2. *Befolgen Sie die folgenden Anweisungen*



- Die Schrauben, die die hintere Bremspumpe an der rechten Fußraste fixiert, lösen. Den Fersenschutz und die Bremspumpe von der Halterung lösen.



- Originalteile entfernen wie in den Bildern 3-4-5-6-7-8 dargestellt.



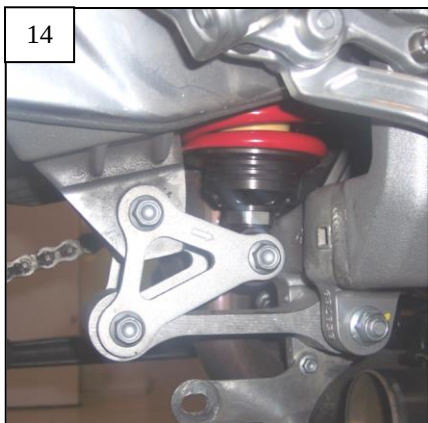
Das Original Federbein, wie in den Bildern 9-10 dargestellt, entfernen.



- Das Bitubo Federbein von oben in die Schwinge einführen, wie in den Bildern 11 und 12 gezeigt.



- Die obere Aufnahme des Federbeines in ihre Halterung einführen und mit der original Schraube befestigen. Die Schraube der oberen Befestigung mit der Hand festziehen, dabei die original Mutter verwenden.



- Das Hinterrad soweit anheben, dass die originale Schraube in die untere Aufnahme des Federbeines und in die Umlenkung eingesetzt werden kann. Die Schraube mit der Hand anziehen.
- Das Fahrzeug absenken und hinteren Feder einige Male aus- und einfedern., dann die Schrauben mit dem vom Fahrzeughersteller empfohlenen Drehmoment anziehen.

3. Das Fahrzeug in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen. Um alle ausgebauten Komponenten wieder einzubauen ziehen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zu Rate.

4. Stellen Sie sicher, dass das Federbein beim Dämpfen nicht mit anderen Teilen des Fahrzeugs in Berührung kommt. Ist dies doch der Fall, lockern Sie die Kontermutter am oberen Teil des Federbeins und drehen sie dieses. Anschließend die Kontermutter wieder anziehen.

ANMERKUNG: Für die Einstellung des BITUBO Federbeins, ziehen Sie die Bedienungsanleitung "SETTING MANUAL XX MONOSHOCK" zurate.

bitubo
RACE SUSPENSION



QUALITY SYSTEM CERTIFICATED
UNI EN ISO 9001:2000
Nr. 50 100 5953

Code: A0043XX_11-31-31V2

Bike: APRILIA RSV 4 1000
FACTORY

Rev. 00

del 18/12/2020

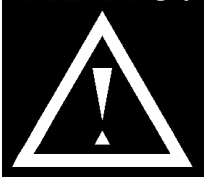
Mod. ISTR. MONT. XX

Pag. 7/9



FIRST YOUR SAFETY !

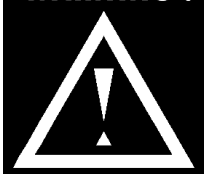
WARNING !



The rear Shock is an important component of the motorcycle and this manual describes the correct way to assemble it.

NOTE: The Rear Shock must be installed exclusively in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo engineer straight away.

WARNING !



Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Rear Shock not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of shock absorber.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Shock absorber.

NOTE: The warranty for the Shock absorber will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written authorisation.

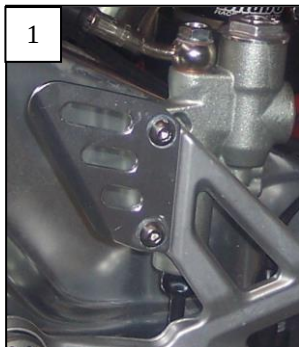
Bitubo cannot be held responsible for any damages to the product or injuries to people if the instructions of this handbook are not followed to the letter or if the shock absorber is not fitted in a specialised workshop or by qualified personnel.

BITUBO RECOMMENDS

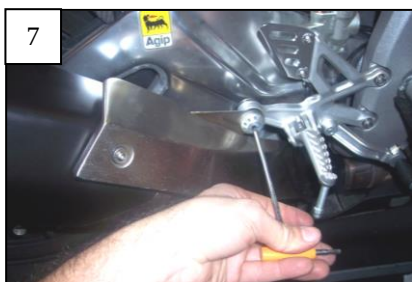


ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Place the bike on a proper support in order to lift it and the rear swing arm without weight apply on it. **For disassembling the original shock and the original part of the motorbike refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine shop manual).**
2. Follow the described mounted procedure.



-Unscrew the two screw that fix the rear brake pump at the foot board in the right side of the bike. Separate the protection and the brake pump from the support.



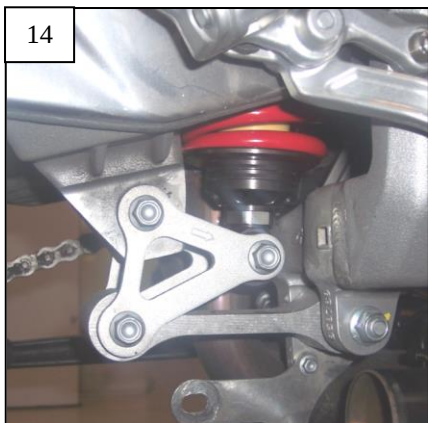
Remove the original mono shock (9-10)



Insert the Bitubo mono shock upwards of the swing arm as for the picture 11-12



Putting the upper clamp on its seat and inserting the original screw. Tighten by hand the screw of the upper clamp using the original nut.



- Lift the rear wheel putting the lower clamp on its seat and inserting the original screw. Apply its nut and screw it by hand.

- Put down the vehicle and make some movements up and down on the rear suspensions, then tighten the bolts of the shock absorber at the torque forces recommended by the vehicle Constructor.

3. ***Refer to the vehicle constructor indications (Use/Service manual – Machine Service manual) to mount all dismantled components***

4. *Check that during the shock damping it does not interfere with any part of the bike. Otherwise unscrewing the lock nut of the upper attachment and turn properly the body of shock absorber, after screw the lock nut.*

NOTE: for the setting of the shock absorber BITUBO, see the Manual “SETTING MANUAL XX MONOSHOCK”